GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

EZZARD CILIE NOMBRA DIRECTOR INTERINO DI HOSPITAL



HUNTA Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital porfin a keda cla pa apunta un Director interino p'e instituto di cuido medico.
Tabata den oranan di ayera tardi, manera a keda anuncia for di siman pasa, cu a nombra Ezzard Cilie como Director interino, pa un periodo di 6 luna.

Manera ta conoci Hunta Directiva a duna di conoce cu lo busca un Gerente General pa maneha Hospital, kende no necesariamente mester ta un dokter, mientras cu a habri solicitud pa un Director Medico, kende lo keda contrata pa 6 luna so, p'asina duna espacio pa busca uno definitivo. Ainda e posicion pa un Director Medico ta habri y ta spera cu e lo bira conoci corto plazo.
Di acuerdo cu nos informacion, dr. Kyle Bennett como un candidato potencial. E 3 personanan cu si a solicita pa bira Director interino ta Ezzard Cillie, Olga Rodriguez y Nicole Dirksen. Nan tur tin nan potencial, pero algun di nan no por asumi e funcion aki pa 6 luna so.
Manera anuncia for di siman pasa, e siman aki mester tin claridad y ayera tardi e decision a cay pa duna Ezzard Cilie e beneficio di duda.
Ezzard Cilie tin experiencia caba den reorganisacion di p.e. Banco di Sanger, Kinderafdeling na HOH y tambe tabata envolvi den e proyecto di construccion di Centro Medico Dr. Rudy Engelbrecht y despues INSAM.
No ta keda otro di desea Ezzard Cilie tur clase di exito den su reto nobo.



Minister dr. Alex Schwengle ta aplaudi e desaroyo aki

Programa di educacion sexual ta drenta scolnan

E dianan aki ta tumando luga diferente sesion di informacion tocante e programa di educacion sexual pa hubentud, prepara pa diferente partner trahando hunto cu SKOA. E programa aki a bay den su fase piloto y awo ta preparando tur maestro y a extende informacion tambe na mayornan pa e programa cu ta cla pa drenta scolnan.

Cuminsando cu vijfde y zesde klas y tambe Ciclo Basico 1 y 2, lo presenta y trata e tema aki na scolnan riba e nivel di comprondemento di e muchanan basa riba nan edad. Entre su partnernan SKOA ta conta cu Wit Gele Kruis y Telefon pa Hubentud, pero tambe cu organisacionnan di Corsou y Hulanda.

E fundeshi di e programa ta e combersacion tocante normanan, balornan y respet pa otro y pa e mucha su mes persona y curpa, pero tambe ta inclui e desaroyo emocional y fisico y con pa guia e hoben den e fasenan aki pa tuma e miho decisionnan pa su mes, asina Director di SKOA, esta Josette Daal a laga sa. El a splica cu e idea pa cuminsa ofrece informacion na un forma structura ta bin despues cu ta constata cu e edad di muchanan cu ta sali na estado ta cada biaha mas jong y hasta ta inclui muchanan di 11 y 12 aña.



Minister di Salud, dr. Alex Schwengle a remarca den su discurso cortico cu den su trabao como specialista e no tabata trata cu e pashentnan hoben na estado, pero esaki si tabata e caso tempo cu el a traha como Poortarts na Spoedeisende Hulp. El a wak casonan di abortus y casonan unda cu complicacion cu e embaraso ta presenta y e impacto cu e situacionnan aki tin riba e mucha muhe hopi jong.

E mandatario a bisa cu un aspecto hopi positivo di e programa ta cu asina hopi partner concerni rond di e tema di sexualidad hubenil a bin hunto pa traha riba e diferente topiconan pa yena e falta di informacion y educacion sexual cu ta cay bao di nan experticio.

Den basta caso embaraso hubenil tin consecuencianan hopi severo na un nivel personal pa e hoben mes, pero tambe social en general, Minister Schwengle a subraya. Mas di 100 caso di embaraso hubenil pa aña ta hopi. Hobennan ta haya rechaso na scol y rechaso for di famia esaki ta causa problema den e convivencia y tin consecuencianan cu impacto grandi riba e bida di e hoben y su yiu, el a splica. Na final di dia e situacionnan aki tambe tin un impacto riba economia y e parti social, di nos pais el a añadi.

Si bo duna e informacion na jong y despues tambe na scolnan mas avansa e ta haci'e mas facil pa e hoben asimila. Si bo duna informacion necesario na edad hoben e hoben ta saca mayor beneficio di dje, ora duna'e na un edad mas grandi e ta bay ta hopi dificil pa influencia y pa produci un cambio di conducta, Minister Schwengle a expresa.

Con cu bay bin, hobennan ta bay experimenta, pero ta importante pa nan tuma e decision corecto na e edad corecto y pa nan sa con pa cuida nan mes. Lo tin hobennan cu ta sali na estado, pero tambe mester tin un caminda safe cu e hoben aki por cana hunto cu su famia y no mester ta asina cu e ta cay den un esfera negativo, Minister Schwengle a subraya.

E consecuencianan di e forma negativo di anda cu e hoben cu sali na estado ta inclui aislamento, unda cu e hoben ta cay den un circulo vicioso, ta haya mas yiu, e no ta bay scol y consecuentemente su chensnan pa drenta mercado laboral ta cero. Di un banda un hoben asina, cu yiunan pa cria, sin trabao y unda pa bira ta bay cay bek riba gobierno pa yud'e, pero di otro banda e ta keda cu falta di amor y atencion, cual tambe ta trece mas situacionnan cu no ta deseabel den famia y nos comunidad.

Minister Schwengle a gradici tur e partnernan trahando pa desaroya y implementa e programa. El a expresa cu e ta considera e programa aki un bon inversion den nos muchanan, e ta spera cu aki algun aña tur hoben lo por a haya educacion sexual na scol. Educacion sexual ta hopi importante, ta importante pa muchanan ta bon informa, pero tambe e otro banda di e medaya; norma, balornan, escogencia propio y responsabilidad, e mandatario a conclui bisando.

Clarisca Velasquez preparando su salida for di Parlamento



FOR di despues di ultimo eleccion, por a tuma nota cu Clarisca Velasquez no a keda contento cu su resultado personal, pa cual a tuma un actitud cu sigur no ta na bienestar pa fraccion di AVP.

Si a conoce un Clarisca Velasquez masha agresivo den Parlamento, despues cu Gobierno nobo a sinta, practicamente a bira keto, demostra su desapunto personal den su propio resultado di campaña.

Awor e ta birando mas bisto ainda, ora cu practicamente Clarisca Velasquez no ta atende (tampoco) reunionnan di Parlamento.

Mira p.e. na ocasion di apertura di Aña Parlamentario, Clarisca Velasquez a briya cu su ausencia. Puntrando pa su persona, e reaccion recibi ta, cu Clarisca Velasquez ta atendiendo curso policial, pa "mayan' ora cu e no sigui mas den Parlamento, cu e lo bolbe Cuerpo Policial den rango di Onder Inspecteur di Polis.

Esaki so ta duna indicacion cu Clarisca Velasquez no kier sigui mas den politica y como tal despues di su periodo den Parlamento, lo no aparece riba lista politico di AVP mas. Y asina lo bolbe na su trabao original.

E pregunta cu nos a haya ta, con p.e. e mesun Clarisca Velasquez aki a critica e.o. Evelyn Wever-Croes, di ta sigui practica "neven-werk" y awor Clarisca ta haciendo mesun cos, maske e no ta traha, pero durante su oranan di trabao (como Parlamentario, unda e ta gana su placa), ta studiando?

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a bisa cu ta keda na cada Parlamentario, con e ta haci su trabao. No necesariamente un Parlamentario mester ta den Parlamento, maske esey ta ser demanda for di dje. Pa loke t'e caso di Clarisca Velasquez, nos Constitucion ta duna oportunidad pa tur hende por sigui studia y up-grade su mes. E no ta haciendo "neven-werk".

Si Clarisca Velasquez ta preparando su mes pa sali for di Parlamento, ta keda na su persona pa dicidi esey.

60 Mil ZorgPas lo wordo renoba



AYERA mainta, Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV a duna di conoce cu lo cuminsa cu e proceso di renobacion di ZorgPas pa 2015.
E carchi di AZV, esta e ZorgPas, un grupo di 60 mil asegurado tin cu worde renoba pa 2015. Consecuentemente nan di AZV a prepara pa duna servicio n'e grupo aki.
Manera ta custumber, e carchi di AZV ta bo prueba di inscripcion na AZV. Pesey semper nan di AZV ta recomenda pa tin esaki na ordo.

AZV lo start for di awor caba. Aunke cu e proyecto di ZorgPas ta referi na carchinan cu ta caduca den aña 2015, AZV lo cuminsa awor caba cu e proceso aki.
Ya caba, den luna di october awor, nan di AZV ta cuminsa cu renobacion di e ZorgPas di nos grandinan n'e casnan di cuido.
AZV mes ta bay di bishita n'e casnan di cuido di nos grandinan pa renoba nan ZorgPas di nos grandinan.
AZV su departamento di administracion di polisa a tuma contacto caba cu e casnan di cuido di nos grandinan pa informa nan di bishita di AZV.

CARTA DI INVITACION

Tambe den luna di october awor, AZV ta saca e cartanan di invitacion p'e aseguradonan
di luna di januari 2015.
Despues ta sigui cronologicamente cu e yamada n'e aseguradonan. Kiermen AZV ta manda carta di invitacion segun e luna cu e ZorgPas di e asegurado mester wordo renoba.
Nan ta duna un ehempel; un asegurado cu su ZorgPas ta caduca den januari 2015 ta wordo yama pa pasa AZV den luna di november 2014 y asina e proceso lo keda sigui.

E renobacion di ZorgPas pa 60 mil asegurado lo dura 1 aña. Ta cuminsa den october 2014 y ta finalisa fin di 2015.
Importante ta cu tur asegurado cu ta cay den e categoria pa renobacion di ZorgPas lo ricibi un carta na nan adres. Den e carta nan di AZV ta splica e asegurado ki luna AZV ta spera su bishita. Tambe nan ta splica cua t'e documentonan cu mester trece pa AZV.
Motibo pa haci esaki, ta p'e servicio na cada cliente, bay mas liher y bon posibel.

DOS LOCALIDAD

P'e asegurado cu ta biba pariba di brug y den becindario por haci uzo di nan oficina den ImSan (Instituto Medico San Nicolas).
E asegurado cu ta biba pabou di brug, por haci uzo di AZV su oficina na Rumbastraat 21, Camacuri.
E servicio ta tuma lugar di 7.30 pa 16.00'ora "nonstop".
Lo percura pa tin un balie apart (tanto na AZV den ImSan como na AZV Rumbastraat) pa atende e asegurado cu ta bin renoba carchi.

Nos ta saca un potret nobo di e asegurado. E gastonan di e ZorgPas lo bira 10 florin. Algo leuk pa comparti cu boso, ta cu e ZorgPas (nobo) di adulto lo bira valido pa 10 aña. Di mucha ta valido pa 5 aña.

Pa recorda e 60 mil asegurado riba e renobacion di ZorgPas, lo tin posters colga den oficina di e dunadornan di cuido. Tambe lo por sigui e proceso di renobacion di ZorgPas via e website di AZV (www.azv.aw) of e facebook-page di AZV.



Hopi punto cardinal di gobernacion ta ehecuta caba y lo intensifica mas

"**NO** por sera wowo ni orea p'e discucion y diferencianan di opinion riba maneho financiero y aplicacion di instrumentonan constitucional cu ta tumando lugar den nos pais y entre nos Gobierno, Gobiernonan di Corsou, Sint Maarten y Hulanda y Gobierno di Reino.

Nos conviccionnan democratico y nos confiansa den e estado di derecho di Reino cu nos a scoge pa sigui ta parti di dje, lo ta nos guia pa trece claridad den e relacionan, mihor comprension di e normanan comun di Reino y cu un union mas fuerte entre e paisnan. E proceso aki lo tuma su tempo.

Pero mientrastanto, nos no ta sinta keto", Gobernador interino, sra. Ella Tromp Yarzagaray a duna di conoce den su discurso na ocsion di apertura di Aña Parlamentario nobo.

De cuadro di ehecucion di puntonan cardinal di programa di gobernacion, basa riba e encargo na Formador, nos a mira nan ehecucion caba, of lo mira nan intensificacion den e Aña Parlamentario nos dilanti:

REFORMA DI FONDO DI AOV

Di biaha e prome sesionan di Dialogo Social a wordo yama, p'asina atende un di e riesgonan mas grandi riba nos finanza publico, esta e estado di e fondo di pensioen di behes.

Por anuncia cu e encargo specifico aki a wordo ehecuta dentro di un aña di e gobernacion.

E edad di pensioen general a wordo aumenta gradualmente den un periodo di 10 aña te na 65 aña. Por anuncia cu e punto specifico aki a wordo ehecuta dentro di un aña di e gobernacion.

E reforma aki a yuda elimina riesgonan riba e fondo di pensioen pa termino largo garantizando asina un pensioen di beheS cu pa hopi di nos grandinan ta nan unico entrada.

REFORMA DI FONDO DI APFA

Decisionnan importante a wordo tuma cu lo tin nan efecto den e periodo nos dilanti p'asina salbaguardia tambe e fondo di pensioen di empleadonan publico y yega na un solvencia di 100%.

E edad di pensioen di empleadonan publico lo wordo ahusta di mes manera cu e edad di pensioen general y lo deposita un biaha un suma di Afl 170 miyon den e fondo.

E decisionan aki ta haci di e fondo di pensioen di empleadonan publico un fondo saludable cu beneficionan pagable cumpliendo cu exigencianan di Banco Central.

Mas lat den e aña aki e proyecto di ley pa duna e reformanan aki forsa legal lo yega Parlamento pa aprobacion

HACI E FONDO DI AZV SOSTENIBLE

E introduccion di un impuesto special specificamente reserva pa cubri e gastonan di seguro medico general, ta garantiza e sostenibilidad di e fondo aki pa un termino mas largo y ta haci e seguro medico general pagable reduciendo asina e riesgonan pa finanza publico.

Aumento di entrada y reduccion di gasto di sector publico pa yega na presupuestonan balansa den termino mediano. Gobierno a scoge pa sigui cu un maneho financiero stringente.

Awe Corte di Prome Instancia ta trata algun caso sexual

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.D.A.	A. ta wordo acusa di un delito seksual.
09.15	R.R.C.	C. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di cocaina di un persona riba 4 di juni 2013.
09.45	N.H.M.M.	M.M. ta wordo acusa di un delito seksual.
10.15	R.J.K.	K. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui dak di un beach-palapa di Pais Aruba riba 21 di mei 2013.
10.30	M.D.G.	G. ta wordo acusa di un delito seksual.
11.20	P.D.B.	B. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un oficina di dentista riba 29 di april 2014.
11.50	M.C.K.	K. ta wordo acusa di transporte y/of posesion di cocaina riba 7 di mei 2014.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a anuncia manifestacion

DURANTE e programa semanal di fraccion di MEP den Parlamento 'Aruba merece mihor' por a nota cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes tabata bastante firme y na final a haci un yamada na conciudadanonan cu awor t'e tempo pa cada ciudadano lanta y vocifera su disgusto contra e Gobierno aki.

'T'abo so por para e abuso aki, t'abo mester lanta para awor pa defende interes di bo yiunan y nan yiunan. Nos 7 den oposicion so, no por mas. A yega e momento cu abo tambe tin cu mustra cu bo ta stima nos pais, y cu bo kier bienestar pa bo yiunan y nan yiunan.
Ta momento p'abo demostra cu bo amor pa bo patria, cu bo amor pa bo famia ta mucho mas grandi cu cualkier temor cu bo por tin di Mike Eman of su hendenan. Ta basta, pasobra Aruba merece mihor, pasobra abo merece mucho mihor", lider di MEP a bisa.

«Den nomber di pueblo di Aruba nos partido MEP ta bay organisa un manifestacion masal, y abo tambe mester bey! Ta momento pa nos tur uni y bisa e Gobierno aki pa nan baha awor, prome cu nan caba di sink nos pais. Cuminsa prepara di awor caba, papia cu bo bisiña, bo famia, papia cu bo yiunan cu bo nietonan y splica nan con importante e accion aki ta. Ta solamente si nos uni nos por demostra cu realmente e pais aki merece mihor».

Lider di partido di MEP, Evelyn Wever-Croes a laga sa cu nan ta trahando riba e preparacionnan, lo pidi e permiso y haya un fecha confirma, y mester haci henter pueblo consciente di e importante di e manifestacion.

E no ta referi aki n›e manifestacion di Grupo di 7 planea pa otro siman, dia 19, sino un otro manifestacion riba un fecha mas despues, pendiente aprobacion di e fecha. E programa ta ripiti awe nochi pa 9.10 p.m. na Canal 22.



Edificio di Gobierno, otro edificio monumental cu ta habri su portanan pa publico riba 14 di september



MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta promove nos Herencia Cultural durante Paseo Monumental IV, 2014. Durante di e Paseo, Edificio di Gobierno, situa riba L.G. Smith Boulevard # 76 den Oranjestad, tambe ta habri su portanan for di 10'or di mainta riba diadomingo 14 di september venidero.

Informacion di Edificio di Gobierno

A traha e edificio na comienso di Segunda Guera Mundial y e tawata fungi como kazerne militar y hospedahe di e oficialnan. E edificio ta rondona door di Zoutmanstraat na banda panort, A.M. Schultestraat na banda oost y L.G. Smith Boulevard na banda pazuid. Apesar cu a traha e edificio pa kazerne, ya tawata dicidi caba cu asina cu guera termina e lo fungi como edificio gubernamental.

E diseño ta di DOW-Curaçao y ta ilustra e caracteristicanan tipico di arkitectura di DOW di e añanan cuarenta y cincuenta di siglo pasa. Aki ta trata di un arkitectura specialmente traha pa e clima tropical, reconocibel pa e fachadanan aclimatisa, esta veranda cubri, rondona cu galeria, portal di beton, leishi pa porta y bentana cu ta sali afo, yalusi di palo e.o.

Tambe e edificio ta traha den e direccion di biento y rondona pa un espacio habri. Pa motibo di expansion no por describi henter e fachada banda pazuid.

A construi e edificio aki den mesun temporada cu a traha un otro edificio na L.G. Smith Boulevard destina pa defensa. Den e edificio aki tawata ubica Teatro de Veer despues, pero a basha esaki abou pa por traha un 'shopping mall' moderno. Esaki ta encera cu e Bestuurskantoor actual ta e ultimo construccion riba e boulevard cu ta recuerdo di e periodo di Segunda Guera Mundial.

E arkitecto Sr. Leo Ponson di Archiosa N.V. hunto cu su team di su oficina lo duna e recoridonan na Edificio di Gobierno, durante di e Paseo Monumental IV 2014.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta invita henter e pueblo di Aruba y amantenan di monumento pa haci uzo di e oportunidad aki pa participa na e paseo monumental di e aña aki y ban apoya, duna balor na nos cultura y nos herencia cultural y cera conoci cu e tecnica den arkitectura cu a ser uza den nos monumentonan.

Warda e articulo aki y sigur por uza esaki como fuente durante Paseo Monumental IV 2014.

Gianni's cu un campaña special



GIANNI'S Group a lanza un campaña special pa comunidad Arubano. Nan tin diferente restaurant den e area di Palm Beach, pero awor tambe den area di Playa a habri un negoshi di ice cream Italiano. Dos luna largo nan kier nos localnan bishita e localidad nobo aki.
Nan ta hopi gusta y bon bishita tur dia p'e turistanan. Nan tin nan restaurantnan Gianni's, Daniel's. Nan tin mas cu 300 trahador den e diferente restaurantnan exitoso cu nan ta maneha. Y ainda nan tin mas plan, e.o. pa San Nicolas tambe. Pronto lo anuncia esakinan.

Rene Herde'

Aruba ta sigui convivi cu Merca

AVP: nos ta contra uzo di forsa y violencia den tur situacion!



E atake terrorista riba New York dia 11 di september 2001 ta sigui den memoria di nos na Aruba como e dia cu terrorismo a yega serca di nos.
Nos relacion cu Merca ta asina fuerte cu e atake e dia ey riba New York, tabata manera cu nan a ataka nos mes. Te dia di awe nos ta sinti e dolor cu a sinti na Merca y na Aruba e dia ey. Awe nos ta sigui convivi cu pueblo Americano.

E mes un dolor nos ta sinti ki ora cu tin un of otro acto terrorista cu ta causa dolor innecesario unda cu ta na mundo. Rene Herde': "Nos ta kere fervientemente den derecho igual pa tur. Nos a y lo sigui para pa e trato igual y oportunidadnan igual pa tur hende tur caminda, na Aruba y den mundo. Nos ta para pa e derecho di cada ser humano pa biba un bida digno, den libertad, liber di presion, liber di opresion of cualkier limitacion. Nos ta persisti den crea un comunidad y un mundo cu oportunidad igual pa cada ser humano desaroya su mes y su comunidad den forma democratico. Nos ta insisti pa trato igual pa tur segun ley. Pero mescos nos ta contra pa kibra ley, pa trapa riba derechonan di cualkier ser humano unda cu ta. Mescos cu nos ta contra di uzo di violencia of forsa bruto pa logra metanan. Diferencianan di opinion semper mester wordo soluciona den dialogo y dentro di cuadro di ley. Den tur situacion."

Nos ta conmemora e dia tristoawe y nos ta sigui traha den nos pais y cu tur hende rond di mundo, pa preveni uso di forsa bruto, violencia y terrorismo como instrumentonan pa soluciona diferencianan di opinion. Humanidad a yega mucho leu pa cay bek na e nivel aki.



NA 2015

Gastonan personal y contribucion na primanan social y seguro general lo baha

GASTONAN di personal y contribucion na primanan social y seguronan general ta baha cu 15% den total na aña 2015 compara cu e aña anterior. Den e instancianan cu ta ricibi subsidio tambe a logra un reduccion den nan gastonan dor di un reparticion mas eficiente y centralisacion di tareanan, segun discurso di Gobernador interino, sra. Ella Tromp-Yarzagaray na ocasion di apertura di Aña Parlamentario.

Gastonan di operacion di e aparato gubernamental lo wordo reduci un biaha mas cu 5% durante e aña cu nos tin nos dilanti. Aumento di eficiencia y automatisacion di procesonan lo resulta den un subida di 2% p'e ingresonan total di nos Pais. Gobierno tin como obhetivo pa yega na presupuestonan den cua entrada y gastonan ta den balanza den e periodo nos dilanti y unda deficitnan ta pasa pa historia.

Cu decision di Gobierno pa reduci e gastonan di interes for di 16% pa 5% di e GDP na aña 2024, e proceso di reduci debe di nos pais por continua den forma structural garantizando finanza publico sostenible pa futuro.
Y por ultimo, cumpliendo cu e encargo di capitalisa riba e fundeshi existente, Gobierno ta sigui cu inversion den enseñansa y den infrasructura social y fisico, diversificacion di turismo, renobacion di e basenan economico nobo.

Cu fin di mantene y aumenta e crecemento economico esencial pa sostene e proceso di restucturacion financiero, economico y social, lo institui den e Aña Parlamentario nos dilanti un Fondo di Inversion cu lo t'e sucesor di Fondo Desaroyo Aruba.
Cu optimismo, creatividad y cooperacion den nos comunidad, Gobierno lo sigui bay riba e riëlnan di sostenibilidad.
Ta trata aki di uso optimal di nos conocemento, creatividad y e experiencia di tur hende y di tur sector di nos comunidad, cu no ta traha pa logra metanan individual of interesnan particular, pero cu a y kier sigui sirbi interesnan fundamental y crucial di nos Aruba y tur su hendenan sin excepcion of prehuicio, segun Gobernador a.i. sra. Ella Tromp-Yarzagaray.

Cu e conviccion cu nada y ningun hende por supera e forsa aki, cu nos pais na mas cu un ocasion a demostra.
Gobierno lo sigui tuma pasonan pa limita riesgonan financiero den futuro cercano y a largo plazo di un manera socialmente balansa, pa no afecta ni e crecemento economico, ni tampoco creacion di cuponan di trabou nobo den sector priva, ni e poder di compra di ciudadanonan.
Poco t'e paisnan cu ta opta pa haci escogencianan dificil cu ta conduci nan n'e caminda di sostenibilidad, unda crecemento economico por bay man den man cu reformanan riba tereno fiscal na fin di yega na un desaroyo economico mas equitativo.

Cu Dios Todopoderoso ilumina cada miembro di e Parlamento aki den guia di nos Gobierno y nos pais. Lagu'e inspira nos pa pone nos diferencianan personal y prehuicionan un banda y uni pa hiba nos pais dilanti. Cu optimismo y perseverancia sra. Ella Tromp-Yarzagaray a clausura y a declara e Aña Parlamentario 2014-2015, habri.

Nochi di informacion pa

Grupo Havo 4 cu ta biaha pa exterior



MANERA TA e delaster 11 añanan caba, atrobe e grupo di Havo-4 2015 di Colegio Arubano ta bay exterior pa cu nan biahe educativo.

E anochi di informacion riba esaki lo ta na Cas di Cultura, awe diahuebs, pa 7.30 - 9.00 pm. Tur mayor/representante di alumnonan di Havo-4, ta wordo cordialmente invita na e anochi importante aki.

Importante den e sentido cu mayornan lo haya hopi informacion tocante e biahe, cuanto e lo costa y con e placa lo mester drenta. Tambe lo tende lo ke ta e siguridad di e luga unda ta bayendo, cuanto e lo costa y kico lo ta algun di e actividadnan cu lo tuma luga, pa asina e mayornan por dicidi si nan yiu lo mag participa na e Proyecto Educativo aki.

Pues ta importante pa e mayornan y alumnonan bin na e anochi di informacion aki !! Dia siguiente lo por cuminsa inscribi na scol pa participa na e biahe educativo aki pa Havo-4 2015. E aña aki lo tin un maximo di 200 participante.

Aña pasa a bay Corsou cu tambe a resulta un exito.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Trahadornan buscando nan derecho



"**NO** por t'asina cu doño di Amazonia ta dal negoshi sera, sin duna informacion di su motibonan. Nos tambe tin debe, yiu pa cria", tabata reaccion di un grupo di trahador di Amazonia, ken denan diamars anochi a presenta n'e restaurant pa busca nan derechonan.
Manera a ser bisa na nos di AWEMainta, cu e aña aki nan a surpasa benta di aña pasa. Pesey nan ta haya cu loke a sosode ta un inhusticia.

Amazonia di e forma aki a pone como 40 trahador riba caya. Mayoria di nan tin entre 10 pa 14 aña di servicio.
Nan a haya nan mes cu e sorpresa dialuna mainta, ora cu a ser bisa na nan cu no mester di nan servicio mas, pasobra no tin trabao mas.
E doño a dicidi di sera e negoshi popular di un Churasqueria Brasilero, maske cu e doño nobo kier a introduci un concepto nobo, pero no a logra su meta.
Trahadornan a purba tuma contacto cu e doño pa determina sin an por yuda den algo, pero no a haya reaccion.

Colmo ta cu nan a dicidi di bay Departamento di Labor, y aki tambe nan a bin dal den bashi, ya cu e departamento aki ta sra pa dos siman. Trahadornan a keda di reuni cu Minister di Labor, drs. Paul Croes diabierna awor pa determina ki solucion lo por tin p'e problema aki.
Ta logico cu e trahadornan ta preocupa, ya cu awor nan no sa con lo haci pa sera placa pa paga nan debenan personal cu tin di enfrenta fin di luna.
Pa nan Amazonia tabata bayendo bon, mas aun ora ta papia cu a surpasa benta di aña pasa caba. Pero Amazonia sin ningun tipo di aviso dal sera tabata sigur un baño di awa frieu p'esnan cu tabata labora n'e restaurant menciona.

Diamars anochi, mester a pidi asistencia policial, pasobra bao di e trahadornan, nan mes kier a tuma husticia den propio man, dor di e.o. kibra y drenta Amazonia y wak kico nan por bay cune, pa di e forma aki, "cobra" loke ta coresponde nan pa haya.
Lo mester bay Corte, pero no tin placa pa paga abogado. Kico pa haci? Diabierne awor ta spera di tende bon noticia di Minister drs. Paul Croes, maske aki ta trata totalmente di un caso priva.

Gobernador interino a ilustra e maneho di Gabinete Mike Eman cu bista riba futuro

Gobierno ta continua cu desaroyo di un Aruba como Hub entre Europa y Latino America

DEN su discurso pa apertura di Aña Parlamentario nobo, Gobernador interino sra. Ella Tromp Yarzagaray a hiba un mensahe di positivismo, unda a mustra tur loke cu a wordo haci caba for di momento cu Formador a finalisa cu su consulta aña pasa. A mustra riba diferente punto cu e Gobierno di Gabinete Mike Eman II a traha y lo sigui traha riba dje pa fortifica e posicion di Aruba y e situacion pa e ciudadanonan cu ta biba riba e isla aki.

A papia por ehempel di turismo, cu pa decadanan caba ta e pilar econonomico cu a guia e economia di Aruba y tur cos ta indica cu e ta sigui crece. " Nos lo yama bon bini na mas turista compara cu aña pasa y e entradanan pa cada camber disponible a subi." Aunke cu nunca e pilar economico a laga Aruba na caya, ta necesario pa pais Aruba traha riba creacion di un di dos pilar economico.

"Mientras cu ta sigui profundisa y fortifica e pilar economico principal di nos economia, incorporando e actividad turistico den otro areanan di nos pais integrando caracteristicanan cultural, Gobierno lo continua cu e proceso di crea un pilar economico nobo basa riba un portal di economia di conocemento entre Europa y Sur America haciendo uzo di iniciativanan 'berde'." Ya agrega algo cu ta impresionante si haci comparacion cu otro paisnan grandi di mundo. Tur cifra ta mustra, sra. Yarzaragay a bisa, cu e crecemento economico lo continua den añanan cu ta bin. Paisnan den region y islanan chikito den desaroyo ta sigui nos pasonan di cerca riba tereno di sostenibilidad y crecemento economico." Esaki ta un orguyo sigur pa Gabinete Mike Eman II, principalmente despues di participacion di Prome Minister Mike den e conferencia di SIDS (Small Island Developing States) como hefe di delegacion di Reino.

Aunke cu e prome gobernacion lidera pa Prome Minister Mike Eman a pone como meta mehora e structura y calidad di bida di su ciudadanano y cu e di dos ta basa riba mehoracion e situacion financiero di Aruba, toch ta keda espacio pa e ciudadano keda central. Den e discurso a wordo menciona cu ta bay sigui cu renobacion di barionan y e maneho socio-economico cu lo mantene y mehora e poder di compra di esnan mas vulnerabel.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita y laga tur esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Keda cordami manera mi ta.
Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida casa, mama, yui, ruman, nieta y sobrina stima:



Jeanne-Marie Nadine Ras-Croes

Cariñosamente jama "Jeanne"
*16 March 1986 - † 07 September 2014

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiñanan y conosirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna, 12 di September 2014, pa 4:00 pm saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs, 11 di September 2014, di 6:00 pm pa 9:00 pm.
Enbes di manda krans of flor un donación pa Wilhemina Kanker Fonds ta altamente aprecia. Tin un box disponible e anochi di condolencia y dia di entiero den misa.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta pidi nos disculpa cu después di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



Judith Glory Kelie-Maduro

* 18-02-1936 - †10-09-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of our beloved mother, grandmother and sister:



Girline Mitchell

Sunrise: May 4th, 1956 - Sunset: September 9th, 2014

The farewell ceremony will take place on Saturday September 13th at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm.
Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



John Osluin Jeandor

*22-12-1952 †08-09-2014

Dia di entiero lo wordo anuncia despues

Homber ta cay for di baranca na Corsou

WILLEMSTAD – Diamars ultimo pa mas o menos 16.30 `Centro di Rescate i Coordinacion di Guarda Costa a ricibi informacion cu un homber lo a cay for di baranca na Shut.
E homber cu a cay na lama tabata piki cleconchi na baranca y diripiente un ola fuerte a lastre bay lama cu ne.
Basa riba e notificacion cu Guarda Costa a ricibi a saca e helicopter (AW-139) pa efectua e rescate. Den apenas 15 minuut e helicopter tabata na e sitio. Pa medio di un "hoist" un miembro di e tripulacion a baha di e helicopter pa lama, tene e victima i hunto a keda hisa bek. Unabes abordo a bay cu e victima centro di Rescate i Coordinacion na Hato na unda tabatatin un ambulance ta warda pa check e victima.

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 13 di september 2014

E Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 13 di september 2014 tin partimento di paña di baby, mucha y adulto. Tambe ta parti diferente articulo pa cas.
Esaki ta tuma luga na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.
Na esnan cu tin paña of articulo pa comparti, corda yama Zr. Graciela na telefon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.

Publicacion reportahe anual di mita aña *januari -juni 2014 Cft Corsou i Sint Maarten*

Cft:

'Sigui traha riba presupuesto di mas aña balansa i mehora maneho financiero'

WILLEMSTAD – Ehecucion di e presupuesto 2014 di tanto Corsou como Sint Maarten ta canando den un bon rumbo. Si sigui riba e caminda aki, e presupuesto lo keda den balansa e aña aki. Banda di esey, Corsou ta cumpli for di comienso di 2014 cu tur stipulacion di e instruccion ricibi na aña 2012. Den su reportahe di mita aña, Colegio di supervision financiero Corsou i Sint Maarten (College financieel toezicht - Cft) ta insisti si cerca e dos paisnan, pa nan atende cu determinacion e riesgonan pa e presupuesto di mas aña i tambe mehoramento di e maneho financiero.



Fiansa

Danki na e conseho positivo di e presupuesto 2014, durante e prome mita di 2014 Corsou i Sint Maarten tur dos por a cera fiansa cerca Hulanda, pa medio di inscripcion coriente. Corsou a uza e medionan financiero aki pa construccion di un hospital nobo, Sint Maarten parcialmente pa diferente inversionnan i parcialmente pa eliminacion di e posesion precario di likides. Den su evaluacion di e peticionnan concreto pa fiansa, Cft a midi, banda di e test di e norma pa carga di interes (rentelastnorm), tambe e capacidad di e paisnan pa absorbe e fiansa. Esaki a pone cu Cft a brinda Sint Maarten un suma di fiansa mas abou cu loke e pais a pidi originalmente.

Pa Corsou ta importante pa mantene e imagen positivo di maneho presupuestario, cual a keda forma durante e ultimo periodo. Pa e motibo ey realmente mester implementa e intencion di gobierno pa spaar riba gastonan di e aparato i tambe subsidio. E Colegio a trece e mensahe aki dilanti durante su bishita na Corsou den luna di mei tambe. Banda di esaki mester atende riesgo di deficitnan den seguro basico cu ta pinta di bira realidad riba un termino cortico, i mester atende cu e situacion financiero di companianan di gobierno. Pa minimalisa riesgonan den presupuesto, mester implementa e plannan di 'turnaround' pa empresanan cu tin problema financiero.

Despues di un inyeccion di capital, e posesion di likides di Sint Maarten a mehora considerablemente e ultimo mita aña. Ta keda un punto di atencion pa Sint Maarten si, pa e pais fortalece su posesion di likides di un manera structural i yega na un capital di resistencia. E retonan pa Sint Maarten ta sinta awor aki specialmente riba e tereno di pagonan atrasa. Aunke cu ya ta papiando pa basta tempo cu e dos creditornan principal, cual ta fondo di pensioen i seguro medico, toch Sint Maarten no a logra elimina e retrasonan aki ainda.

Riesgo di mas aña

Pa ambos pais ta conta cu Cft lo pone e riesgonan señala pa cu un presupuesto di mas aña balansa, na prueba den e concepto di presupuesto 2015. E prueba aki lo tuma luga den e di dos mita di 2014. Tambe Cft lo hinca e estado di e maneho financiero i su consecuencianan pa e presupuesto den su evaluacion. Aunke cu ambos pais ta haci nan esfuerso pa mustra adelanto riba e tereno ey, ta keda toch hopi espacio ainda pa mehora.



Haya sa un tiki mas di paseo monumental IV 2014

MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta participa cu e Paseo Monumental IV 2014 lo tuma lugar riba diadomingo 14 di september 2014, di 9or di mainta pa 4or di atardi. Riba e dia aki un total di 11 edificio lo habri nan porta pa publico y lo por admira e edificionan di paden.

Na prome lugar Comision Paseo Monumental IV 2014 kier a gradici e doño y usuarionan pa duna permiso cu nan edificio lo ta habri y accesibel durante henter dia.

E edificionan lo ta data di 1867 te cu 1929. Nan arkitectura ta varia di cas di cunucu, mansion te cu cas di vivienda. Lo bay tin un total di 6 arkitecto cu lo duna guia y recorido na e diferente edificio monumental restaura. Nan lo pone enfasis riba con nan a restaura cada edificio y specialmente riba e tecnica di restauracion. E specialidad aki di restauracion ta e tecnica mas costoso y complica riba e tereno di arkitectura.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision di Paseo Monumental IV 2014 ta informa na tur esnan cu ta desea di participa na e Paseo Monumental IV pa inscribi riba e diadomingo 14 di september for di 9'or di mainta caba y durante dia. Yun invitacion ta bay na e hobennan di 4 pa 17 aña pa participa na e speurtocht cu ta ser organisa specialmente pa nan y tin premio interesante. Ta bon pa trece dilanti cu cada arkitecto a haci un pregunta relaciona cu su edificio den e formulario di e speurtocht.

E paseo aki ta gratis y yega riba e Plaza riba Schelpstraat dilanti di Oficina di Monumento busca e material di informacion y mapa di e recorido di e paseo.



Dangui Oduber

Aumento di tarifa p'esnan cu ta gasta menos y reduccion p'esnan cu ta gasta mas!

E aumento di tarifa cu lo bin na vigor dia 1 october 2014 ta uno inhumano y uno inhusto. E argumentonan cu a wordo treci dilanti pa WEB, ELMAR y Gobierno NO ta hustifica e aumento cruel di 15% pa esunnan cu ta consumi menos coriente.

Gobierno a scoge di bay castiga net esunnan mas vulnerabel den comunidad anto esunnan cu ta uza mas coriente lo bay ricibi un reduccion. Esaki ta algo ilogico pa compronde. Aruba ta e unico pais na mundo cu esunnan cu ta gasta menos tin cu paga mas y esunnan cu ta gasta mas ta paga menos. Loke e gobierno aki ta haciendo cu e pueblo aki ta inhumano. Un pueblo simplemente no absorbe tanto medida. Un gobierno sin compasion so por castiga un pueblo cu tanto medida asina aki y manera nada ta introduci un aumento di tarifa di coriente di 15%.

Un di e argumento cu a wordo uza ta cu mester bay subi e tarifa di coriente paso prijs di crudo a subi siendo cu un research hopi lihe riba internet mes nos por wak cu esaki NO ta corecto! E prijs di crudo actualmente ta bao di $100 pa bari y ta mas abou cu aña pasa. Anto e ora ey nos NO por compronde cu directornan di companianan estatal ta presta nan mes pa manipula pueblo manera e gobierno aki a bin ta haciendo for di hopi tempo. Cu manipulacionnan ta kere nan por bende pueblo e medida cruel aki di e aumento di tarifa di coriente.

Un otro argumento cu gobierno ta uza ta cu e consumo a baha cu 2% y esaki ta pone cu mester bin un aumento di tarifa. Ta haci promocion pa conscientisa pueblo pa uza menos awa y coriente. Companianan monopolio ta gasta miyones na promocion y mercadeo pa conscientisa e pueblo pa uza menos y cuminsa uza energia alternativo. Elmar ta te hasta bende solar panels cu financiamento di banconan local. Awor cu consumo a baha nan kier CASTIGA pueblo bek door di subi prijs di coriente!

Fuera di e argumentonan menciona WEB y ELMAR a trece dilanti cu door di un aumento excesivo di biento mester aumenta e tarifa di coriente. Algo no ta cuadra cu e ponencia aki. Manera nos tur sa tin e molinanan di biento na Vader Piet y logica ta bisabo cu ora e biento aumenta esaki lo nifica cu e molinanan di biento lo ta produciendo mas coriente y esaki lo yuda reduci e dependencia di WEB den fuel oil. Segun WEB ta net contrario ta pasa. Ora tin aumento di biento esaki ta resulta den un aumento di tarifa. Loke gobierno mester haci ta transparente cu e pueblo. Splica pueblo cuanto miyones di placa di pueblo a wordo gasta na Green Conference y cuanto miyones di placa di pueblo a wordo gasta y ranca di e companianan estatal pa cubri gastonan di gobierno.

Ta imposibel pa kere cu gobierno a ricibi solamente 7 miyon florin na dividendo anto e companianan ta core den corraan topa awor mester bay aumenta e tarifa di coriente. Logica ta bisabo cu algo no ta cuadra akinan. Si en realidad gobierno di Mike Eman a ricibi solamente 7 miyon florin na dividendo na unda e 280 miyon florin a bay?? Ken ta bay duna cuenta na pueblo di e placa aki?? Cua companianan a wordo paga pa haci investigacion??

E gobierno aki a PLUNDER e companianan estatatal manera nan a PLUNDER e caha di pueblo.

Awe ta henter e pueblo ta wordo castiga pa e maneho iresponsabel di e gobierno aki. E pueblo mester lanta para y cuminsa prepara pa subi caya e para e abusonan aki. Ta e pueblo ta unico cu por para e abusonan aki.



De Trupialen a presenta Teatro Harlekino

















DURANTE fin di siman cu a pasa De Trupialen y Teatro Harlekino a presenta un atardi di poppenkast. Tabata tin dos funcion, cualnan tabata completamente yen.

E miembronan di Teatro Harlekino a presenta e obra "E cacho perdi". E presentacion tabata un exito rotundo. E muchanan y tambe e mayornan a gosa un mundo cu e popchinan.

Pronto Teatro Harlekino ta pensa pa cuminsa pasa den e diferente districtonan. Keda pendiente pa e proximo districto.

Fresh new look di Hagemeyer

ROND mundo tin hopi evolucion den e area di energia efectivo. Introduciendo riba e mercado sistemanan inverter cu ta rebaha e consumo di energia diario tanto residencial of comercial.
'Nos kier ta e ehempel den innovacion y di uso eficiencte di energia' Ferdinand Rahusen, director di Hagemyer ta bisa. E tienda awor a wordo modifica y modernisa den e temponan aki cu prijsnan halto di coriente. E tienda ta usando solamente lusnan LED y e sistema di airco a wordo reemplasa pa un sistema di Daikin relativamente nobo riba e mercado.
Awor e tienda di Hagemeyer su sistema di airco ta completamente controla cu un machine Daikin hopi eficiente. Alaves e cuenta di coriente di e tienda a baha cu mas di 30%. E inversion facilmente a wordo hustifica.
Hagemeyer ta bende varios producto di uso eficiente di energia. Nos tin wasmachine cu ta spaar awa y coriente; dryer cu ya ta barata caba door cu e ta traha riba gas y mas ainda ora cu e ta gasta menos coriente compara cu esun regular. Nos airconan inverter di marca Samsung ya ta conosi, pero tambe Hagemeyer ta ofrese frigidaire y microwave inverter. Tambe ta importante pa menciona cu e productonan ta facil pa compronde y usa. E staff di Hagemeyer tambe ta completamente capacita pa splika di tur e productonan den tienda.
'Hagemeyer semper lo keda enfoca riba cambionan innovativo pa asina sigui trese productonan avansa den technologia pa su clientenan.' Mr. Rahusen ta termina y ta invita e pueblo pa pasa e tienda y disfruta di e diferente specials cu Hagemeyer ta ofrese.





Aruba Tourism Authority cu encuesta y investigacion durante Electric Festival

DURANTE e 5 dianan di Electric Festival cu a cuminsa for di 3 te cu 7 di September, empleadonan atento di Aruba Tourism Authority a conduci un encuesta bou di e bishitantenan na e diferente eventonan. Participantenan na e conferencia ta haya oportunidad pa duna nan feedback y na e conciertonan, A.T.A. tabatin un ekipo trahando riba esaki. Pa e conciertonan principal, cu awor ta tras di lomba, a yena algun shen encuesta, cu awor lo bay procesa e informacionnan pa por yega na conclusionnan.



For di e encuesta haci, oficina di Turismo di nos isla kier haya sa for di unda e turistanan a bini, cuanto anochi nan a drumi na Aruba, si esaki ta nan prome bishita, unda nan a keda durante nan estadia, kico tabata meta di nan bishita, cuanto dia a atende na e festival, cuanto dia adelanta a cumpra pasashi pa e evento, unda a haya informacion di e evento y asina por sigui menciona. Tambe den e encuesta aki ta purba haya sa si e turistanan a keda satisfecho cu nan bishita, ta purba haya sa ken nan mes ta, nan estudio, nan entrada anual, nan edad y asina por sigui menciona.

Di e forma aki –entre otro– Aruba Tourism Authority ta midi e exito di e evento, pues no solamente cu e cantidad di turistanan cu a yega nos isla, e cantidad di anochinan cu nan a huur camberan di hotel, pero tambe ta scucha di nan directamente kico nan a gusta, kico nan no a gusta..

Tambe ta logra haya mas informacion di e tipo di turista aki, pa sa ken nan ta, cuanto nan ta gana y ta dispuesto pa gasta. Ta di e forma aki A.T.A. por basa su maneho riba e mercado aki y evalua con importante ta pa sigui atrae tipo di turista asina pa e mesun tipo di evento asina of otro tipo di evento.

Claro cu ta pidi nan adres di email pa por keda den contacto cu nan y pa brinda mas informacion di nos isla y pa laga nan sa kico tur Aruba tin di ofrece anualmente. Di e forma aki ta spera di por cera mas amistad cu un grupo "nobo" di turistanan cu ta bin Aruba pa pasa bon, pa atende e festival durante 5 dia largo y disfruta di nos beachnan, restaurantnan y di nos tiendanan.

Pa Aruba Tourism Authority ta importante pa haci investigacion debido den eventonan grandi cu mester sirbi pa posiciona nos isla di e manera desea y claro atrae bishitantenan na e momento nan desea y di e perfil desea. Fuera di e encuestanan tambe A.T.A. a contrata un "accounting firm" independiente cu tabata presente na e conferencia pa asina midi diferente criterio cu ta clave pa A.T.A. como parti di e Electric Festival. Varios informacion incluyendo resultadonan concreto lo wordo finalisa / prepara den e dianan aki como parti di un evaluacion completo.
Claro cu un aspecto clave ta e "partnership" cu 'Amsterdam Dance Event' por ehempel pa e parti di e conferencia. ADE ta un lider mundial den e tipo di conferencianan asina y pues por conta cu nan feedback y experticio rigoroso pa e edicion #1 di Electric Festival, un paso y evento innovativo di Aruba pa e region di Caribe.

Electric Festival a percura pa algun dia 'electrisante'

Renaissance Aruba Resort & Casino un biaha mas anfitrion di diferente evento durante e siman di Electric Festival

E aña tabata e di dos aña consecutivo cu Renaissance Aruba Resort & Casino tabata partner di EF (Electric Festival) pa brinda Aruba completo un di e festivalnan di mas grandi di musica electrico den nos region. Por mira bek riba un EF sumamente exitoso cu a conta cu presencia di no unicamente celebridatnan, artistanan y bishitantenan local/ internacional pero tambe miembronan di prensa local y internacional. Ta na su lugar pa expresa gradicimento y manda palabranan di felicitacion na DjChuckie, ADE (Amsterdam Dance Event) y henter e organisacion di EF pa un festival cu a sa di brinda un experiencia musical unico y diferente. Tabata realmente un siman inolvidabel cu ademas di actividadnan di EF a conta tambe cu varios otro evento.

Renaissance Aruba Resort y RLife Live a cuminsa celebra EF for di diaranson ultimo 3 di September cu un tremendo Cocktail Battle riba Marina Hotel Pool Deck cu DjMyron Kelly. Diahuebs atardi Renaissance Mall y Crystal Theatre tabata anfitrion pa e prome ADE Conference. Na mesun momento a duna inicio tambe e prome Pool Party cu tabata e Get Nutz Pool Party cu NutzBeatz, SkyBlue, Sensato, Jasmine V y Gian Varela. Riba diabierna a continua cu e di dos ADE Conference cu a tuma lugar den Renaissance Convention Center.

Amantenan di e tan gusta Pool Parties a acudi na Marina Hotel Pool Deck pa asina disfruta di e Partai Pool Party cu Leo Flores, José Cabello, Demenzor, Dominik y Peter Endo, Partai. Diasabra tabata tin e di tres ADE Conference na Renaissance Island y e E! Pool Party cu a tuma lugar riba Marina Hotel Pool Deck. Diadomingo a clausura e 'long weekend' di evento cu e Bubbles, Beats & Bites Pool Party cu Rustica, Oscar Booi y DjYeimi. Pues e aña aki a surpasa tur expectativa cu un total di 4 pool party cu participacion di celebridatnan, artistanan, turistanan y bishitantenan local. Ademas di esaki a conta tambe cu presencia di varios canalnan di television internacional manera MTV, Revolt y E!. E Pool Party di diasabra ultimo a conta cu cobertura completo di canal di television internacional E!, cu a biaha pa Aruba specialmente pa cubri e evento aki. Otro Dj-nan cu tambe a presenta durante e 'electric weekend' tabata Myron Kelly, Gian Varlea, Sensato, SKYBLU, Endo, Partai y Kevinski & Rocco di E!. E Electric Festival mes a tuma lugar dianan 5, 6 y 7 di September na Nikky Beach y tabata tin un main stage nunca bisto den Caribe sin lubida e tantisimo hendenan riba pia disfrutando di musica electrico.



E fin di siman tras di lomba ta parti di Renaissance Hotel su programa RLife Live, cual ta brinda e miho musica, entretenimentu, cuminda y bebida na e cadena di hotelnan Renaissance rond mundo. Na Aruba esaki a inclui tur cos for di shownan di moda riba tereno di e hotel durante Aruba in Style te programanan radial durante Soul Beach Music Festival y awor tambe e Electric Festival. Pa mas detaye tocante R Life Live events worldwide, bishita: renhotels.com/r-life.

Electric Festival impactante y inovativo

DESPUES di un apertura exitoso aña pasa, e aña aki nos isla tabata anfitrion pa un festival di musica electronico impactante y innovativo pa e region di Caribe. Desde dia 3 di september te cu ayera diadomingo, a tuma luga varios evento, tanto e festival mes como tambe e conferencia riba musica electronico, cu enfoke special riba e region Mericano, di Caribe y principalmente di Latino America.

Aruba Tourism Authority, siendo e patrocinado principal por wak bek na un festival cu sigur a haci un impacto, principalmente considerando e organisacion/produccion completo cu ta varia di e set up di e conciertonan, siguridad na e evento te cu e escenario 'imposante'. A.T.A. ya ta trahando riba diferente di e evaluacionnan cu mester tuma luga, pero ta anticipa cu e minimo di bishitante internacional cu kier a atrae pa medio di e evento aki, cu ta 3000, lo a wordo surpasa.

No solamente miles di turistanan a yega nos isla den un siman cu historicamente ta mas slow, pero tambe e atencion di prensa internacional y tur e mencionnan cu nos isla a haya e ultimo siman aki riba rednan social, ta puntonan positivo y clave tras di un evento asina.

Na tur tabatin no menos di 5 dia di musica, conferencia y ambiente, hunto cu 23 di DJnan popular na nivel global cu a uni riba nos isla pa nan presentacionnan. Parti cardinal di e Electric Festival ta e conferencia special dirigi riba e mundo di "Electronic Dance Music" (EDM) cu ta ser organisa conhuntamente cu Amsterdam Dance Event cu ta un lider den e area aki mundialmente.

E conferencia ta dirigi na esunnan cu ta haci negoshi den e area di EDM, y pues ta sirbi pa atrae productornan di musica, fabricantenan di "equipment", artista nan etc. Expertonan riba e tereno aki ta topa na e conferencia y claro tuma parti na e festival tambe cu ta encera e actividadnan recreativo banda di e conferencia. Despues di a uza e evento di aña pasa como un "teaser", e aña aki a organisa e conferencia pa prome bes.

"Pa oficina di turismo di Aruba, ta masha importante pa por midi e impacto di e festival aki pa nos isla. Cu esey mes den mente a contrata entre otro un oficina di Accountant pa haci diferente investigacionnan durante e ultimo dianan. Tambe a tene diferente encuestanan y asina lo sigui cu e parti di evaluacion na es momentonan aki", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O. di Aruba Tourism Authority a duna di conoce. E C.E.O. a indica tambe cu un punto importante ta e plataforma cu un evento asina aki ta duna nos mesun artistanan local.

Diferente Djnan local di e genero aki a demostra na publico y prensa internacional e nivel di talento cu Aruba mes ta posee. Esaki ta un parti integral di e Electric Festival, un evento innovativo pa region di Caribe y uno cu mester permiti Aruba posiciona su mes debidamente den genero di hobennan profesional cu modo financiero pa bishita y gasta riba nos isla, como tambe posiciona su mes bou di esunnan cu ta haci negoshi den e mundo aki.

Pa medio di e Electric Festival, Aruba ta uni su mes na un industria importante cu ta creciendo rapidamente mundialmente y cu a gana hopi tereno ultimo añanan, esta e industria di EDM.



| Na apertura aña parlamentario nobo gobernador interino a señala cu

Gabinete Mike Eman II ta sigui cu proceso di fortifica e proceso democratico

REGLAMENTA presupuesto di Aruba via constitucion ta un iniciativa cu ta bay mira luz di dia pronto. Haciendo gobernacion mas transparente y na e mesun momento un iniciativa di balanced budget rule ta haci e 'checks and balances' di Aruba mas efectivo. Esaki tabata un di e puntonan cua pone enfasis riba dje na inicio di e discurso di Representante di Rey Willem Alexander, esta Gobernador interino Ella Tromp Yarzagaray na apertura aña Parlamentario nobo.

Den e mensahe por scucha tur loke Gabinete Mike Eman II a haci caba for di november 2013 pa awor y loke ta riba lista pa traha riba dje den e aña nobo cu a cuminsa diamars, 9 di september, pa Parlamento di Aruba.

Loke a wordo poni den e programa di Gobernacion di Gabinete Mike Eman II, ta traha tambe riba nan. Ademas di diferente punto cu a cumpli caba cu nan, den e periodo cu a cuminsa diamars, 9 di september, lo inicia cu e proceso pa incorpora e reglanan presupuestario den Constitucion. Asina cu e obligacion constitucional aki drenta na vigor, lo institui un Conseho Fiscal di Aruba cu lo sigura su mes cu e reglanan constitucional aki ta wordo implementa na e manera corecto.

Pa haci esaki mas democratico, tin un palabracion interno cu a wordo haci cu e Conseho aki ta bay consisti di dos miembro apunta door di Gobierno di Aruba y un miembro apunta pa e Conseho di Minister di Reino. "E peticion ta pa fortifica e 'checks and balances' necesario pa bon funcionamento di un estado di derecho manera nos kier na Aruba ta den ehecucion," a wordo bisa den e discurso di Gobernador interino na apertura aña parlamentario 2014-2015.

Instancianan manera Contraloria General, Conseho Consultativo y nos sistema hudicial, no solamente mester sinti cu nan por opera independiente y sin ningun presion indesea di ningun sector of instancia, pero tambe cu nan mes ta tuma iniciativanan pa reforsa nan capacidad y funcionamento obhetivo y autonomo. "Sosten di Gobierno pa e meta aki ta un señal di madurez legal di nos estado di derecho cu ta ehemplar den mundo awendia."



| Durante Siman di Housekeeping 2014

Housekeepernan di Playa Linda ta mustra nan amor pa loke nan ta haci

DEMOSTRANDO solidaridad y animo halto, housekeepernan na Playa Linda Beach Resort ta haci lo maximo di e Siman Internacional di Housekeeping door di reforsa lasonan, descubriendo horizonte nobo y generalmente gosando di un abundancia di actividad. Siman di Housekeeping a habri dialuna ultimo como un celebracion na e resort su departamento di mas grandi y diverso, cual ta entre esnan cu ta traha mas duro den cas. Housekeeper Ehecutivo Ingrid Todd a lidera e ceremonia di apertura cu un muestra di apoyo y aprecio tambe door di e Gerente General Steven Marra, Director Financiero Ricardo Vrolijk, Director di Operacion & Mantenimento Peter van Grinsven y Director di Facilidadnan Domestico Remo Kock.

"E aña aki, nos ta dedica Siman di Housekeeping na tur housekeeper. Cada un di nos housekeepernan na Playa Linda ta haci un contribucion balioso den haci nos resort uno acohedor, limpi, comodo, mescos cu un 'cas leu for di cas'",asina ta remarca Housekeeper Ehecutivo Ingrid Todd. "Nos a paketa e programa cu eventonan cu tanto ta educa como demostra cu nos ta aprecia cada miembro di nos departamento."

E siman a ranca sali cumisa mainta tempran, sigui pa un brindis pa henter e team. Charla, duna door di Belquis Morouey ehecutivo di housekeeping invita di Barbados, Sra. Clark, a duna palabranan di motivacion y sabiduria.Actividadnan diverso, incluso wega di Bingo y Karaoke, lo keda corona cu henter un dia di solo, lama y relahamento y mucho mas goso comparti na De Palm Island.

Gerencia di e resort a demostra mas ainda nan aprecio door di treat e housekeepernan na un cena special, y door di patronisa diferente premio pa ser rifa durante henter e siman. Ingrid a comenta, 'Tur ta un esfuerso pa yama danki pa un trabou bon haci. ...E siman aki ta trata di amor – stima loke bo ta haci y stima otro manera famia. 'I love Housekeeping' no ta djis un lema pa nos Siman di Housekeeping pero ta un motto pa henter aña largo cu nos ta bib'e diariamente."





Reina Caribense Maike van Paridon











TUR luna, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honra un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla. E programa di Reina Caribense a wordo lansa ora e tienda a habri na fin di 2011, y desde e tempo ey a sigui di ta exitoso. Pa e luna di September 2014, artista local Maike van Paridon ta e pacus su Reina Caribense celebra, demostrando su coleccion titula "U Shell & Wood Sea" den e tienda.

Maike van Paridon, kende ta crea decoracionnan traha na man di Aruba, a nace na Hulanda, pero e tin mas di diezdos aña ta biba riba e isla. El a cuminsa crea decoracion traha di cocoloshi y palo di lama mas o menos diez aña pasa.

Maike ta raporta cu el a crece bira un "handy girl" for di un edad hoben, ya cu e tabata wak con su tata tabata traha cu su mannan rond di e cas di su famia. E creatividad y animo aki cu el a hereda a wordo inspira mas ainda pa Maike su admiracion di cocolishi y su amor pa e costanan Arubiano, cu nan palo di lama enveheci pa e solo y otro tesoronan.

El a cuminsa crea leishinan di portret cu cocolishi y spielnan rondona pa cocolishi, como tambe varios decoracion di palo di lama pa restaurantnan local. Basa riba e reaccionnan positivo pa cu su obranan y e originalidad di su productonan, cualnan por ser mira na e restaurantnan y e mercadonan di purga local unda el a ofrece su productonan traha na man, pa benta. Maike su inspiracion a crece tambe pa inclui lampi decorativo, palo di Pasco, decoracion creativo y hopi mas.

Maike ta gusta personalisa su creacionnan door di agrega textonan di poesia, nomber of letra di cantica, cualnan e ta imprimi riba e articulonan di palo di lama cu su clientenan ta scohe! E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na su programa di e reparacion di mundo, Tikkun Olam. E fondonan colecta ta wordo duna cada cuartal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerso continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piesanan di arte aki cu ta unico y Arubiano, traha na man, di Maike van Paridon, durante henter e luna di September.



Welcome na Heineken Cities of the World campaign

| Esaki ta nos ciudad, esaki ta Aruba







ABO sa kico ta e miho secreto nan cu Aruba tin di ofrece? Transforma bo mes den un Heineken Man of the World i descubri tur e aventura nan di mundo cu Heineken i bo ciudad tin pa ofrece. Sea ta nos dushi cuminda nan, beach nan blanco of clubs nan yena di ambiente, bo ciudad ta unda bo lo descubri e miho di mundo!

Heineken ta anuncia su campaña mundial di mas grandi! Pa e siguiente dos luna bo Heineken bottle faborito lo tin un look nobo i unico, estrenando seis ciudad vibrante di mundo. Cada un di e Heineken limited edition bottle nan aki tin un codigo special bou di nan tapa, bay riba www.heineken.nl yena bo codigo i gana premio nan unico. Sinembargo e aventura no ta termina aki nan, nos lo bolter Aruba su nightlife bishitando nightclubs den style!

Nos Heineken men of the world lo bay core den style den nan Heineken branded mini coopers i pasando caminda e vibe ta unico i e hende nan ta fabuloso. E Heineken mini coopers ta halando hopi atencion I yamando curiosidad den nos cuidad. Asina ta keda pendiente tur nos Heineken fans nan fabuloso pasobra abo hunto cu un amigo tin chens di gana un trip cu un chauffeur pa un anochi den un di nos tres mini coopers, bishitando diferente luga i descubriendo aventura nan di mundo cu Aruba i Heineken tin di ofrese.

Heineken su aventura nan a kick off cuminsando diabierna 11 di september 7 pm na Nos Club Huis (banda di Moomba Beach). Asina ta no perde nada di loke bo ciudad tin pa ofrece. Sigui nos campaña riba Facebook pa bo sigura cu bo ta na e caminda corecto na e momento corecto ;)



Heineken, open your world, open your city!

Inter

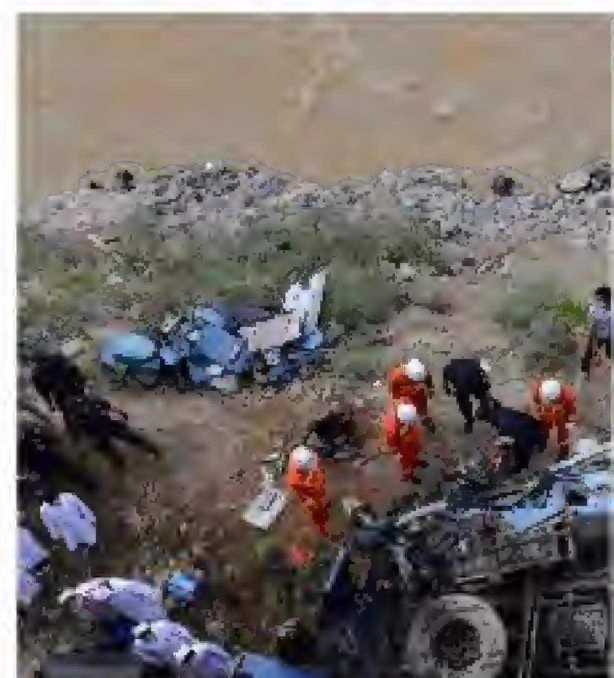
Segun estudio, 12 pais mas ta core riesgo di un epidemia di Ebola



OXFORD - Oxford University a observa e epidemia i a conclui cu vleermuis a causa e transmision di e virus pa animalnan manera macaco i hende.
Pero e virus no ta afecta e vleermuis su salu. Varios habitante di Africa ta come vleermuis i macaco, loke nan ta yama 'bush meat'. E preparacion di e carni ta contagioso como cu e persona ta drenta den contacto cu likidonan corporal di e bestianan.

E universidad a agrega cu tin 12 pais na Africa cu tambe ta core riesgo di transmision di e virus di bestia pa hende. Segun nan estudio Cameroon, Central African Republic, Ghana, Angola, Togo, United Republic of **Tanzania**, **Ethiopia**, **Mo**zambique, Burundi, Equatorial Guinea, Madagascar i Malawi ta paisnan na peliger.
"Nos a observa e populacion di animalnan cu lo ta infecta i esaki ta mas grandi cu loke nos a spera,"segun Nick Golding di Oxford.
"Esaki no kiermen cu un epidemia ta inevitabel, pero condicionnan di nan medio ambiente ta indica cu e chens ta grandi."

Hopi ... den acc... bus na...



PORT-AU-PRINCE - Den un accident cu un bus na Haiti un total di 23 persona a perde nan bida y mas o menos 32 a keda herida. Esaki a sosode na capital di Haiti Port-au-Prince
E accident a tuma luga na e ciudad na costa yama Petit-Goave, cu ta keda west di Port-au-Prince.
E chauffeur a perde control riba e bolante y seguidamente e bus a cay



'Hacker' Rus... publica casi 5 ... email i nan con...

MOSCOW - Un hacker Rusiano 'tvskit' a publica un lista di 4,930,000 email i nan contraseña riba e foro Rusiano BTCsec.

Pero 'managernan' di foro a kita e lista inmediatamente. 'Tvskit' a declara cu 60% di e contraseñanan ta valido, pero Google a desmenti esaki. Usuarionan di e foro cu a verifica e validez di e contraseñanan a declara ku e lista ta bieu i varios email no ta activo mas. E lista emailnan di Gmail i Yandex di

nacional

morto ident di Haiti



den un abismo. E heridonan a keda transporta cu helicopter pa algun hospital den bisindario.

Na Haiti cu frecuencia ta sosode accidentenan fatal. Hopi biaha e vehiculo ta dimas carga of mecanicamente no ta apto pa trafica riba caretera y polis apenas ta controla riba siguimento di regla di trafico.

iano a miyon ntraseña

personanan cu ta biba na paisnan Ingles, Spaño i Ruso.

Representantenan di Google i Yadex a splica na noticia cu ta trata di emailnan inactivo i niun di nan usuarionan a keda afecta.

Putin ta bisa cu Rusia ta compromete cu e proceso di paz

KIEV/MARIUPOL – Presidente Vladimir Putin a bisa den na e presidente di Ukraina, Petro Poroshenko, cu Moscu ta sigui compromete pa "yuda mas" den e proceso di pas cu Ukrania, asina Kremlin a bisa den un comunicado recientemente, ora cu e stop cu tiramento ta parce di mantene su mes den liñanan general.

"Putin a informa e compromiso di federacion Ruso pa yuda mas na e resolucion pacifico di e crisis di Ukrania", Kremlin a bisa riba un combersacion na telefon.

Durante e combersacion "a destaca e importancia di mantene firme e stop cu tiramento den sur oost di Ukrania", segun e comunicado, pero no a keda cla mesora si e posision aki ta di tur dos lider.

Ehercito Ukraniano a bisa diamars cu cinco solda a muri den e ultimo cuater dianan, subrayando e tensionnan cu tin bou di e paro di tiramento entre e forsanan di Gobierno i e separatistanan pro Ruso.

E stop cu tiramento acorda diabierna ta parti di un plan di pas destina pa pone fin na cinco luna di un conflicto cu a laga mas di 3.000 morto i cu a genera e confrontacion mas profundo entre Rusia di Occidente for di e Guera Friu.

Rusia, acusa pa Kiev i Occidente di a manda solda pa oost di Ukrania i di arma e rebeldenan, a pidi ambos parti den e conflicto pa mantene combersacion nan riba e status politico final di e region. Moscu a nenga e acusacionnan di cu el a interveni den e enfrentamento.

Bou di e terminonan di stop tiramento, e vocero di Ehercito Ukraniano, Andriy Lysenko, a bisa cu e rebeldenan a libra te awor 648 preso di guera miembronan di forzanan di Gobierno. El a agrega cu e parti Ukraniano ta trahando pa sigura liberacion di 500 otro.

Un lider rebelde, Andrei Purgin, a bisa e agencia di noticia Interfax cu e ta spera un intercambio di otro 36 preso di guera.

Expo Cas 2014, Dia 26, 27 y 28 di September na Renaissance Convention Center

MULTI Media International ta organisa Expo Cas e aña aki riba dianan 26, 27 y 28 di September den Renaissance Convention Center.

Na Aruba nos tin e custumber di traha nos propio cas, sea un cas existente, un cas nobo of drecha y verf nos cas y/of negoshi tur fin di aña. Bin y descubri formanan innovativo con pa resalta e beyesa di bo cas den tur aspecto of pa crea un diseño nobo cu enfasis riba self sustainability. EXPO CAS a bira un evento grandi na Aruba cu ta fasilita esnan cu ta construyendo, remodelando of extendiendo nan cas cu un fin di siman yena cu informacion bou un solo dak.

Diabierna 26 di September, Expo Cas ta habri su portanan cu un fabuloso Red Carpet Event patrocina pa Crystal & Seaport Casinos. Entre 5'or di atardi pa 10'or di anochi bo lo tin e privilegio di ta entre e prome nan pa wak tur loke e participantenan di EXPO CAS tin pa ofrece durante e weekend mas spera di aña.
Entrada pa e anochi aki ta AWG 100,- pa 2 persona cual ta inclui 2 welcome drink y e oportunidad pa gana 2 ticket ida y di vuelta pa Curaçao incluyendo un weekend stay den Renaissance Curacao Resort & Casino.



Diasabra y diadomingo Expo Cas lo habri pa publico for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi.
Ambos dia lo ta yena cu presentacion y promocion special di parti di nos participantenan.

Entrada pa diasabra y diadomingo lo ta solamente AWG 7,50 pa persona, cu e oportunidad di gana AWG. 1.000,- na gift certificates riba cada dia.

Hoben bou di 16 aña ta wordo admiti solamente si e ta acompaña pa su mayor. Ta pidi tur persona pa tene cuenta cu no ta permiti pa trece stroller, bebida, cuminda of animal den Renaissance Convention Center. Tampoco ta permiti pa huma paden durante e weekend di Expo Cas, tur esaki pa motibo di seguridad.

Expo Cas 2014 un produccion di Multi Media International, cual ta invita bo persona pa bishita www.facebook.com/ExpoCas y Like of Share pa e oportunidad pa gana un General Entrance Ticket. Tambe bo por registra riba nos website www.expocas.net of riba Facebook www.facebook.com/ExpoCas pa asina ricibi bo entrada pa dia 27 of 28 di September pa solamente Afl. 5,- plus e oportunidad di gana un Red Carpet Event Ticket pa dos persona. Ganadornan lo wordo anuncia via nos pagina di facebook.
Carchinan ta obtenibel na Multi Media International situa na Ponton 44-B, Tel: 583-9039.
Expo Cas 2014, un bishita recomenda!

IPA, BNA y Departamento di Cultura ta presenta e documental Una casca de pinda en el Caribe

DEN cuadro di e celebracion di 100 aña Cuba-Aruba Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Biblioteca Nacional Aruba (BNA) y Departamento di Cultura ta invita henter e comunidad di Aruba pa presencia e documental 'Una Casca de pinda en el Caribe'. Esaki lo tuma luga diahuebs, dia 11 di september 2014, di 7.30 pa 10or di anochi na Biblioteca Nacional Aruba (George Madurostraat 13).
E documental ta trata rescate di herencia Arubano. Den e documental por mira un Aruba di aña 1940-1959, en especial e naturalesa virgen di e temponan aya. Diferente parti di Aruba cu awe nos no ta reconoce mas ya cu modernismo a trece cambionan pa Aruba.
Central di e documental aki ta e 4 generacionnan di famia Kelly y famia Lacle. Un otro figura central ta Hendrik Lacle (21 maart 1907 – 20 mei 1994) cu ta migra pa Cuba na 1920 na edad di 13 aña. Daniel Lacle, yui homber di Hendrick Lacle lo relata e historia di su tata. Maria Elena Lacle Sanchez cu a produci e documental lo presenta e documental y lo contesta pregunta. Tambe Digna Lacle Herera casa di Casilio Lacle kende ta ruman homber di Hendrik Lacle lo duna testimonio di su conocemento encuanto Hendrik Lacle su regreso pa Aruba na 1957. Alabes lo e conta di Hendrik Lacle su bishita na Cuba na 1986.



Mirto Lacle organisado di e anochi aki lo duna introduccion di e tema migracion pa Cuba di e habitantenan di Aruba, Boneiro y Corsou na comienso di siglo 20 prome cu e refeneria Lago Aruba.
Banda Sazon Cubano lo deleita e publico presente cu musica Cubano y nos lo brinda cu likido. E brindis ta pa cortesia di Aruba Trading.
Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Mirto Lacle na 7402044.

Edificio Scol 1888, otro edificio monumental cu ta habri su portanan pa publico riba 14 di september



MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta promove nos Herencia Cultural durante Paseo Monumental IV, 2014. Durante di e Paseo, Edificio Scol 1888, situa riba Wilhelminastraat # 6 den Oranjestad, tambe ta habri su portanan for di 10'or di mainta riba diadomingo 14 di september venidero.

Informacion di Wilhelminastraat 6/ Zoutmanstraat 9:

Originalmente a construi e edificio aki como un scol, esta e prome scol basico publico na Aruba, tambe conoci como 'scol di gobierno'. Na prome instante a trah'e na 1887-1888, segun un diseño di e Hefe di e Departamento di Construccion na Curaçao, Antoine Martis (1837-1894), den un estilo neo-clasicista. Riba e presupuesto colonial di aña 1887 tawatin den e seccion di 'Landsgebouwen' un suma di ƒ8.600,- reserva pa e scol. Departamento di Obra Publico a resta finalmente un suma di ƒ4240,70. Gezaghebber Gaerste a pone e prome piedra dia 8 augustus 1887. Durante e construccion ya caba a keda constata cu e edificio no lo por acomoda e cantidad di alumno cu lo mester a bishita e scol aki. P'esey a construi inmediatamente un local rectangular cu un dak vierkant banda pasuit di e edificio principal. Awendia esaki ta reconocibel como e anexo entre e parti panort y pazuid. Riba 24 di februari 1888 a termina cu e construccion y dia 5 di maart a inaugura e scol. E tempo ey e scol no tawatin ningun tipo di facilidad sanitario. Alrededor di 1900 e maestro Johannes Scheurman a instala e bañonan y e heki rond di e scol. E tempo ey a traha dos labamano na e entrada banda panort. Den careda di 1920 a añadi banda pazuid dos local vierkant extra cu dak vierkant. E expansion aki ta forma e partinan drechi y robes di e construccion pazuid. Entre e dos ultimo anexonan aki tawatin un terasa cu muraya di palo cu un dak cu ta core schuin. E terasa aki tawatin trapi mita-circular. Pa Decreto Gubernamental di 16 di december 1921 (no.1328) e scol di gobierno aki a haña e nomber di Julianaschool y na 1943, ora cu e scol a muda pa Madurostraat, el a haña e nomber di Prinses Margrietschool. Durante Segunda Guera Mundial a construi diferente acomodacion y facilidad militar banda of pega cu e edificio creando asina un compleho di edificio uza como kazerne pa 'Schutterij'. Desde final di 1953 te medio 1955 a restaura y renoba radicalmente e edificio bieu pa por a ubica e biblioteca di Aruba. E plannan di restauracion tawata na encargo di Frans Spee di D.O.W. y e bibliotecario Johan Hartog. Compania di contruccion Ortis y Gonzalez a ehecuta e restauracion. A seca y excava, pa medio di explosivo y pik, e deposito di awa bou di e terasa di e edificio original – parti oost y west di e expansion di e localnan. Despues a fortifica nan p'asina crea un kelder ofreciendo espacio di deposito. Na 1982, ora cu e destinacion di e edificio a cambia, a haci cierto expansion cual – aunke esaki no ta perhudica e totalidad – e no ta cay bou di proteccion segun Ordenansa di Monumento. Otro expansion cu tawatin ta e construccion di un entrada banda pazuid den e mesun estilo y forma cu e entrada banda panort. For di e momento ey e edificio tawatin dos entrada principal. Interior di e edificio si a cambia por completo.

E arkitecto Sr. Bert Kamsteeg di BK Consult N.V. hunto cu su team di su oficina lo duna e recoridonan na Edificio Scol 1888, durante di e Paseo Monumental IV 2014. Actualmente Controlaria General ta ubica den e edificio monumental aki.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta invita henter e pueblo di Aruba y amantenan di monumento pa haci uzo di e oportunidad aki pa participa na e paseo monumental di e aña aki y ban apoya, duna balor na nos cultura y nos herencia cultural y cera conoci cu e tecnica den arkitectura cu a ser uza den nos monumentonan.

Warda e articulo aki y sigur por uza esaki como fuente durante Paseo Monumental IV 2014.

“Benta di mata di Apelsina Valencia na Santa Rosa”

| *Seccion di Horticultura cu un surtido grandi di mata na benta*

DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca, cariñosamente yama Santa Rosa, su seccion di Horticultura ta yena cu un surtido grandi di mata di fruta y berdura na benta.
Hunto cu e matanan aki, e cumprado lo ricibi informacion y conseho riba e cuido y mantencion di e mata.
E mata di apelsina Valencia tambe ta obtenibel na Santa Rosa y ta wordo hopi gusta pa su sabor dulce cual ta bini originalmente for di Valencia, Spaña. Hunto cu un delicioso sabor refrescante e fruta aki ta trece cune un cantidad grandi di beneficionan pa e salud di e ser humano, manera ta entre otro;
Ta yuda preveni e enfermedad di cancer. E contenido halto di citrico den e apelsina ta yuda preveni un variedad grandi di cancer manera ta cancer di ovario, colon, pecho, cuero, pulmon y tripa.
Ta preveni enfermedad di rion. Un glas di juice di apelsina pa dia ta yuda mantene e rionnan sano y ta preveni e formacion di piedra den rion.
Ta reduci e riesgo di cancer di higra. E contenido di vitamina A den apelsina ta yuda reduci e riesgo pa cancer di higra.
Ta yuda reduci cholesterol den sanger.
Ta stimula e salud di e curason.
E mata di apelsina ta relativamente facil pa planta y mantene y mescos cu pa un surtido grandi di otro matanan Santa Rosa ta provee informacion detaya riba cuido y mantencion.
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta invita pueblo completo pa pasa bishita e seccion di Horticultura pa asina cuminda cu e bunita y saludabel ofishi di plantamento na cas.



“BAN SOSTENE NOS CULTURA , PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”

"Kiko ta e prijs husto pa pisca?"

|Seccion di Pesca cu un refleccion riba e ofishi di Piscamento



HOPI biaha nos ta tende manera un menosprecio pa piscadonan. Ta trata di ofende hende door di yama nan "bendedo di pisca" y hopi biaha consumidornan ta keha y hasta zundra cu prijs di pisca ta caro. Ban refleha un rato riba e ofishi di piscado.

Piscamento ta parti integral di e cultura di Aruba. For di e temponan prehistorico, e indiannan cu tabata biba na Aruba tabata depende di lama. Na excavacionnan arkeologico a haya restonan di calco y varios especie di pisca y turtuga, indicando cu e prome habitantenan di nos isla tabata piscado. E tradicion di piscadornan ta uno hancra den barionan di piscador manera Noord, Rancho, Savaneta, etc.

E ofishi di piscamento ta forma un caracter fuerte pa cual piscadornan ta conoci. E no por otro tampoco. Un piscado ta un trahador balente y tenas. E ta lanta tempran y enfrenta e elementonan. Di e awa friu prome cu e subi su boto pa bai pisca, te na bringa olanan cu ta bati bo den e boto den un zoyamento constante riba lama. Pa despues e solo, salo y biento, kima bo cuero sin misericordia. E simpel resplendor di solo riba awa ta forsa wowo di hende y riba dje e solitud di lama, sinta tur muha tin ora, mientras ta warda pisca morde na liña.

Hasta ora bo gara pisca na liña, un piscado su ofishi ta, bringa cu e pisca. Un lucha cu ta haci piscamento un ofishi, of pa otronan un hopi, cu ta hiba su risico, gasto y desgaste cune. Pero tur piscado cu bo puntra, ta pisca pasobra piscamento ta den nan ader y venanan. Nan ta pisca cu pasion.

Un piscado tin su gastonan halto pa cubri. E boto. E motor di boto. Ekiponan di piscamento. Ta djis algun di e gastonan fiho cu tin. Ariba esaki ta bin cada biaha e has, asnwe, liña y mas cu claro e gasolin pa cada biaha (minimo 2 tanki di 25 liter cada). Tur esaki sin conta e tempo di cada piscado cu ta pasa oranan largo trahando leu di cas y coriendo e riesgonan. Ta cuanto a bo lo cobra pa ora?

Un gasto cu hopi hende ta lubida riba dje, ta gastonan di mantencion di tanto boto como ekipo. Lama, aire salo, ta masha corosivo y asina cosnan ta gasta of kibra y mester keda manteni regularmente. Tur esaki ta costa placa. "Un boto ta mescos cu un casa" ta un expresion cu ta ser scucha. Loke e piscadonan ta indica den forma chistoso ta cu un boto ta un responsabidad cu ta rekeri hopi di bo y si bo no tin e amor p'e, ta miho bo lubida paso e ta bay malo. Un boto ta rekeri atencion y cuido constante, mescos cu "e casa", y esaki... ta tuma placa. Gobierno tambe ta exihi su parti. Tin varios permiso cu un piscado tin di paga y tambe tin di cumpli cu exigencianan di e permisonan. Por ehempel pa siguridad riba lama ta exihi varios ekipo di seguridad aborto y tur esakinan hunto ta costa un dineral. Fuera di esaki tin di tene na cuenta cu e piscado tambe tin di biba y proporciona fondo pa esaki tambe mescos cu cualkier empresa ta haci. Ahn y no lubida, belasting, mescos cu morto, ningun hnde ta scapa di dje.

E "cosecha" of captura, no ta algo sigur. Piscamento, no ta simpel ni sigur, esta e piscado cu sali bay lama ta core su riesgo cu e por bolbe tera sin nada of cu poco captura. Un perdida. Poco ta e biahanan cu e captura ta grandi, pero ta hustamente eseynan ta keda imprimi den memoria di hende. E realidad ta cu segun calculo, 1 biaha den 3 salida e captura ta mas grandi cu loke mester pa cubri e gastonan di e salida. E piscado pues tin di aconta pa balansa e subi y baha den captura of entrada aki pa e fiha e prijs cu e ta cobra.

Na final di cuenta, ora saca e som contando tur e gastonan hunto, e prijs di pisca tin di cubri tur esakinan. Calcula pa bo mes e ora, si e prijsnan cu ta pidi, ta husto of no. E poco florin cu nan logra



gana for di e benta di pisca despues di desconta e prijs haltisimo di gasolin ta mas bien simbolico. Pesei, ora un piscado bende bo pisca, corda riba tur loke e ta pasa aden pa logra trece e pisca tera pa bo por cumpre y pagele gustosamente. Duna piscadonan e aprecio y reconocimento cu nan merece.

Prijs di pisca ta varia di acuerdo cu e tipo di pisca y con bo cumpre y mas cu claro e balor cu e piscado mes pone p'e, dependiendo riba factornan economico manera demanda, suministro. Por ehempel ora no tin pisca niun caminda, mas cu claro e prijs tin tendencia di ta mas halto. Si e piscado yega cu hopi pisca y kier sali for di nan rapidamente, e tendencia ta, cu e prijs lo ta mas abou. Masbango, Checheibi of otro piscanan cu ser gara na reda ta bay entre 7 pa 8 florin pa kilo. Prijs di bon pisca, ta varia entre 10 pa 18 kilo pa kilo. E prijs tambe ta varia di acuerdo si e pisca ta haci limpi of no. Corda ora un piscado bende bo un pisca haci limpi, e ta perde como 30% di e peso di pisca, tur esaki tin di keda inclui den su calculacion di prijs. Mas cu claro ora e pisca ta completo e ora, e prijs ta mas abou, cu uno cu ta haci limpi. Esey ta sin scama y mocha ainda. Tur e servicionan aki ta apart.

Tene cuenta cu ora bo yega pier y topa e piscado, ta e ora el a yega di un biahe largo y arduo di lama. E ta cansa y casi sigur ta pura pa bay cas of dal un cerbes bon friu. Chens ta grandi cu e no lo ta den su mihor beis y hopi biaha no tin gana di bay negosha. Vooral si e ta sinti cu no tin comprension pa su situaion, e chens ta hopi grandi cu e ta djis keda sin bende bo pisca y ta referi bo na un bendedo di pisca kende hopi biaha ta brind'e e facilidad di tuma tur su pisca (por mayor) y ta bende (por detal) cu publico. E intermediario aki, mas cu claro tin di gana poco placa ariba y esey ta hisa e prijs atrobe. Ta conseha tur hende pa trata e piscadonan cu respet y pensa riba termino largo si bo ta desea di cumpra pisca. Un laso amistoso, sin duda ta bal hopi. Esey tabata un hint. Otro cu esey, e unico cos cu lo keda, ta pa abo mes bay pisca bo pisca.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"